|  |
| --- |
| **معلومات الجهة المتصرفة Purchasing Authority Details** |
| اسم الجهة المتصرفة: Purchasing Authority Name: |
| Choose an item. |
| الرقم التسلسلي للجهة: PA Serial No.: |
|  |
| التاريخ: Date: |
| Click or tap to enter a date. |

|  |
| --- |
| **تفاصيل العقد الحالي Current Contract Details** |
| موضوع التعاقد: Contract Title: |
|  |
| رقم المناقصة: Tender No.: |
|  |
| رقم موافقة المجلس على الترسية\التعاقد(إن وجد): Reference No. of Tender Board’s award approval(If Applicable\any): |
|  |
| تاريخ موافقة المجلس: Tender Board award approval date: |
| Click or tap to enter a date. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **العملة**  **Currency** | **تكلفة العقد الحالي**  **Current contract value** | **فترة العقد الحالي**  **Duration of the current contract** | | **تصنيف الشركة**  **Company Classification** | **السجل التجاري**  **CR.No.** | **اسم الشركة\الشركات التي تمت الترسية عليها**  **Company Name** |
| إلى  To | من  From |
|  |  | Click or tap to enter a date. | Click or tap to enter a date. | Choose an item. |  |  |
| - | - | Click or tap to enter a date. | Click or tap to enter a date. | Choose an item. | - | - |
|  | | | | | التكلفة الاجمالية (بالدينار البحريني)  Total Contracting Value(BHD) | |

|  |  |
| --- | --- |
| هل تم تمديد/تجديد العقد مسبقاً؟ Was the contract previously renewed/extended? | هل الخدمة مستمرة؟ Is the service continued? |
| Choose an item. | Choose an item. |

**معلومات آخر تمديد/ تجديد ( ان وجدت) (if applicable) Additional information for the last renewal/extension**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **رقم موافقة المجلس**  **BTB Approval Reference No.** | **تاريخها**  **Dated** | **المدة**  **Duration** | **( BD )التكلفة**  **Value (BHD)** |
|  | Click or tap to enter a date. |  |  |

**تفاصيل التجديد/ التمديد المطلوب Details of the Requested Extensions/Renewals**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **العملة**  **Currency** | **تكلفة التجديد/التمديد**  **Contract value** | **فترة التمديد/التجديد المطلوبة**  **Additional period required** | | **تصنيف الشركة**  **Company Classification** | **السجل التجاري**  **CR.No.** | **اسم الشركة\الشركات التي تمت الترسية عليها**  **Company Name** |
| إلى  To | من  From |
|  |  | Click or tap to enter a date. | Click or tap to enter a date. | Choose an item. |  |  |
|  | | | | | التكلفة الاجمالية (بالدينار البحريني)  Total Contracting Value(BHD) | |

|  |
| --- |
| **أسباب اختلاف اسم الشركة/ الشركات المراد تمديد/تجديد العقد معها عن اسم الشركة الوارد في قرار الترسية (إن وجد اختلاف):**  **Reasons for the difference in the name of the company/companies with which the contract is to be extended/renewed from the name of the company mentioned in the awarding decision (if there is a difference):** |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **التمديد/ التجديد المطلوب لكافة نطاق العمل الأصلي وبنفس الكميات:**  **Is the requested renewal/extension covering the entire original scope of work with the same quantities:** | Choose an item. |

|  |
| --- |
| **تفاصيل اختلاف نطاق العمل والكميات المراد تجديدها/ تمديدها عن نطاق العمل الأصلي:**  **Details of the difference in the scope of work and the quantities to be renewed/extended from the original scope of work:** |
|  |
|  |
| **أسباب التمديد/التجديد: : Reasons and justification for the renewal/extension** |
|  |

|  |
| --- |
| **أسباب عدم طرح الخدمات المطلوبة في مناقصة جديدة: Reasons and justification for not issuing a new tender:** |
|  |

|  |
| --- |
| **الاعتمادات المالية: Allocate budget:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| هل الاعتمادات المالية متوفرة  Is the allocated budget available | Choose an item. | |
| هل الاعتمادات المالية خاضعة لموافقة وزارة المالية والاقتصاد الوطني  Is the allocated budget subjected to MoFNE approval | Choose an item. | |
| رقم موافقة وزارة المالية والاقتصاد الوطني  MoFNE Budget approval reference no. |  | |
| تاريخ الموافقة  MoFNE Approval date | Click or tap to enter a date. | |
| قيمة الاعتماد المالي المرصود حسب موافقة وزارة المالية  Value (as mentioned in MOFNE Budget approval) |  | |
| أسعار الوحدات مطابقة للعقد الحالي  Is the unit price identical to the current contract | Choose an item. | |
| أسباب اختلاف الأسعار (إن وجد) Reasons for the difference in price (if applicable/any) | | |
|  | | |
| **طلبات إضافيةAdditional Requests** | |
|  | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | رقم الهاتف:  :Phone |  | الاسم:  :Name | 1 |
|  | **البريد الالكتروني:**  **:Email** |  | **المسمى الوظيفي:**  **:Job title** |
|  | **رقم الهاتف:**  **:Phone** |  | **الاسم:**  **:Name** | **2** |
|  | **البريد الالكتروني:**  **:Email** |  | **المسمى الوظيفي:**  **:Job title** |

|  |
| --- |
| **معلومات التواصل مع المعنيين : : Contract Information** |

**يجب ملئ جميع الحقول في الاستمارة. All fields in the form must be filled out**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **يجب إرفاق المستندات التالية:**  موافقة وزارة المالية والاقتصاد الوطني/ أو تأكيداً كتابياً من الجهة المتصرفة/ أو الجهة المانحة بتوافر الاعتمادات المالية اللازمة.  نسخة من العقد الأصلي/ العقد المجدد سابقاً  نسخة من خطاب الشركة بشأن تعديل اسم الشركة (في حال اختلاف الاسم)  نسخة من التسعيرة المستلمة (في حال اختلاف الأسعار عن أسعار الوحدات الاصلية)  موافقة الجهة المانحة على التجديد/ التمديد (لعقود المناقصات ذات العلاقة بجهات مانحة) |  | **The following documents must be attached:**  ☐ Copy of the Ministry of Finance and National Economy’s approval or the funding body’s approval to provide the required funds. Or a written confirmation from the PA stating that the necessary funds are available.  ☐ Copy of the original contract / Copy of the renewed contract  ☐ Copy of the letter received from the company regarding the amendment of the company's name (in case the name is different)  ☐ Copy of the quotation received from the company (if there is a difference in the unit price).  ☐ Funding Authority Approval for renewal/extension (if any) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **توقيع المخولين بمخاطبة المجلس Authorized Signature** | | |
| **الاسم:**  **:Name** |  |  |
| **المسمى الوظيفي:**  **:Job title** |  |
| **التاريخ / Date:** |